



## Correias abrasivas revestidas e correias para acondicionamento de superfícies

### Informação de Segurança

- **Entregue estas informações, com o produto, ao operador.**
- **Leia este suplemento antes de montar o produto na ferramenta ou máquina.**
- **Afixe estas informações na área de trabalho.**

Leia as Folhas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.



Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.

### ⚠ ADVERTÊNCIA!

A exposição à **POEIRA** gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

### ⚠ ADVERTÊNCIA!

- O produto pode quebrar durante o uso e causar ferimentos em caso de avaria ou abuso.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para os olhos, rosto, ouvidos, e corpo. Ferimentos no rosto\* ou nos olhos\* podem ocorrer se o produto quebrar. Veja ANSI Z87.1 para o equipamento de segurança adequado.



### ⚠ ADVERTÊNCIA!

- Nunca exceda a rotação máxima de operação (RMO) da roda de contato, do acessório ou da correia.
- Ultrapassar a rotação operacional máxima pode causar a quebra do produto ou da roda de contato e causar ferimentos.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para olhos, rosto, ouvido, mão e corpo.



Correias não tem Máx RPM por si mesmas, verifique a Máx RPM de operação da Roda de Contato e da Lixadeira.

### ⚠ ADVERTÊNCIA!

- Substitua correias quando estragadas (entortadas, rachadas, arranhadas, rasgadas ou contendo buracos) ou desgastadas.
- Inspeção a roda de contato ou o acessório substitua se estiver com defeito (trincas, riscos profundos ou desgaste).
- Inspeção o produto e substitua-o se estiver com defeito ou desgaste.
- Não modifique ou altere de maneira alguma a construção do produto. A alteração do produto poderá fazer com que o produto se quebre e cause ferimentos.



### ⚠ ADVERTÊNCIA!

- As faíscas e as partículas geradas pela operação normal do produto podem causar incêndios ou explosões.
- Retire os materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não use em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não use em materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.



- Para fim de evitar risco de incêndio não misture limalha metálica com serragem no mesmo coletor de poeira.
- Consulte o engenheiro/pessoal de segurança sobre os riscos de incêndio.
- Instale um retentor de faíscas ou uma unidade extintora de incêndio no conduto antes do coletor de poeira, sempre que exista risco de faísca no local onde a poeira inflamável é gerada.

### ⚠ PRECAUÇÃO!

- Instalação imprópria pode causar arremesso ou propulsão da peça trabalhada no equipamento, quando do contato da correia.
- Pare imediatamente se ocorrerem vibrações ou barulhos anormais durante o uso. Identifique a causa e corrija o problema antes de continuar.
- Verifique se a tensão e o alinhamento da correia estão corretos. Se houver flechas no dorso, assegure-se que estejam direcionadas no sentido da rotação.
- O produto somente deve ser usado por operadores treinados ou sob supervisão direta de pessoal experiente.

Operações incorretas podem fazer com que a correia quebre.

- Monitore cuidadosamente a correia na máquina conforme as recomendações do fabricante. Use os dispositivos de segurança adequados da máquina.
- Assegure-se de que a correia recobre completamente a face da roda de contato em operações manuais.
- Assegure-se de que nenhuma pessoa esteja de pé diante ou atrás da correia quando colocar a máquina em funcionamento.
- Verifique frequentemente os rolos de alimentação em máquinas com correia em esteira, para se assegurar de que haja retenção uniforme da correia na largura da peça.
- Evite contato com as extremidades ou superfície da correia em movimento; do contrário, poderão ocorrer cortes sérios e queimaduras.
- Segure a peça a ser trabalhada na posição com braçadeiras, pinos limitadores ou fixadores quando utilizar ferramentas portáteis.
- Sempre esmerilhe na correia abaixo da linha central horizontal da roda de contato quando usar lixadeira de correia de contato e lixadeira aberta de tambor.

**O armazenamento incorreto pode afetar a segurança e o desempenho do produto.**

- Conserve as correias abrasivas revestidas a temperatura entre 60-80°F (15-27°C) e entre 35-50% de umidade relativa.
- Não utilize correias com forma ondulada anormal.
- Armazenar os discos de condicionamento de superfície a temperaturas abaixo de 65°C (150°F) e evite a exposição à água e alta umidade relativa.

*\*Para proteção dos olhos e do rosto, veja Z87.1 Padrão ANSI. Para informações sobre produtos abrasivos revestidos, consulte B7.7 Padrão ANSI, "Requisitos de Segurança para Materiais Abrasivos com Sistemas Abrasivos Revestidos". Disponíveis junto ao American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.*

**Para informações sobre o Standard Abrasives Product, Ligue para:**  
(U.S.A.) 651-737-6501 Discagem direta  
Standard Abrasives Products  
Oak Hills, CA 92344

Standard Abrasives é uma marca registrada da 3M

© 3M 2013



## Coated Abrasive Belts and Surface Conditioning Belts

### Safety Information

- **Deliver this insert with product to operator.**
- **Read this insert before mounting product on tool or machine.**
- **Post this insert in the work area.**

Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.



Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.

### ⚠ WARNING

Exposure to **DUST** generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

### ⚠ WARNING

- Product can break apart during use and cause injury if damaged or abused.
- Always wear approved and appropriate eye, face, ear, hand and body protection. Injury to face\* and eyes\* can result if product fails. See ANSI Z87.1 for proper safety equipment.



### ⚠ WARNING

- Never exceed the maximum operating speed (MOS) of the contact wheel, accessory or belt.
- Exceeding the MOS can cause product or contact wheel to break apart and may cause injury.
- Always wear recommended and appropriate eye, face, ear, hand and body protection.



Belts do not have an MOS rating; refer to the MOS of the contact wheel.

- Replace belts when damaged (kinked, cracked, nicked, torn, folded or punctured) or worn out.
- Inspect contact wheel or accessory and replace if damaged (cracks, nicks or wear).
- Inspect product and replace when damaged or worn out.
- Do not modify or alter product construction in any way. Altering the product can cause the product to break apart and cause injury.



Lire l'encart sur les mesures de sécurité  
Lea el Material sobre Seguridad Incluido  
Leia o Encarte de Segurança

### ⚠ WARNING

- Sparks and particles generated from normal product operation can cause fire or explosion.
- Remove flammable or explosive material from work area.
- Do not use in flammable or explosive environments.
- Do not use on flammable or explosive materials.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant safety engineer for safe work set-up.



- To avoid a fire hazard, do not mix metal swarf with wood swarf in the same dust collector.
- Consult with engineering/safety personnel for flammability hazards.
- Install a spark arrestor or fire quenching unit in the ductwork ahead of the dust collector if a sparking hazard exists where flammable dusts are being generated.

### ⚠ CAUTION

- Improper work set-up can cause workpiece to be thrown or propelled through equipment when belt makes contact.
- Stop immediately if vibration or unusual noises occur during use. Determine cause and correct before continuing.
- Check for proper belt tension and tracking. If arrows on the backing are present, make sure they point in the direction of rotation.
- Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel.

**Abusive operations can cause belt to break apart.**

- Carefully mount the belt on the machine per tool manufacturer's recommendations. Use the proper machine safety guards.
- Make sure the belt fully covers the contact wheel face in off-hand operations.
- Make sure no one is standing in front or in back of the belt when starting machine.
- Check feed rolls frequently on conveyor belt machines to be sure they hold evenly across the width of the workpiece.
- Avoid contact with moving belt edge or surface or severe cuts and abrasions could result.
- Hold the workpiece in position with clamps, stops or fixtures when using portable tools.
- Always abrade on the belt below the horizontal centerline of the contact wheel when using contact wheel belt sanders and open-drum sanders.

**Incorrect storage could affect safety as well as product performance.**

- Store coated abrasive belts at temperatures between 60-80°F (15-27°C) and between 35-50% relative humidity.
- Do not use belts with abnormally curled shape.
- Store surface conditioning products at temperatures below 150°F (65°C) and limit exposure to water and high humidity.

*\*For eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1. For further information on coated abrasive products, consult ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems." Both are available from American National Standards Institute Inc., (212) 642-4900.*

**For Standard Abrasives Product Information Call:**

651-737-6501 direct dial

**Standard Abrasives Products**

Oak Hills, CA 92344

Standard Abrasives is a trademark of 3M Company

© 3M 2013  
34-8703-1224-5



## Courroies abrasives appliquées et courroies pour le traitement des surfaces

### Renseignements sur la sécurité

- Remettre cet encart à l'utilisateur avec le produit.
- Lire cet encart avant de monter le produit sur l'outil ou la machine.
- Afficher ce feuillet dans le lieu de travail.

Veillez lire les fiches signalétiques santé-sécurité (FSSS) avant d'utiliser ces matériaux.

**MISE EN GARDE!**

L'exposition à la **POUSSIÈRE** produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques.

Utiliser un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que stipulé dans la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

Si vous n'avez pas accès aux FSSS, veuillez communiquer avec les matériaux de la pièce à travailler et des abrasifs pour obtenir des copies des FSSS.

**MISE EN GARDE!**

- Si le produit est endommagé ou utilisé de façon abusive, il peut se briser en pièces pendant son utilisation et causer des blessures.
- Toujours porter les dispositifs de protection appropriés et recommandés pour les yeux, le visage, les oreilles, les mains et le corps. Si le produit brise, il risque de causer des blessures au visage\* et aux yeux\*. Consulter la norme ANSI Z87.1 pour connaître les dispositifs de protection appropriés.

**MISE EN GARDE!**

- Ne jamais dépasser la vitesse maximale de fonctionnement de la meule de contact, de l'accessoire ou de la courroie.
- Dépasser le régime de fonctionnement maximal peut briser le produit ou la roue de contact et provoquer des blessures.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux, le visage, les mains et le corps.

Verifiez le régime maximal de la roue d'entraînement.

La vitesse maximale de fonctionnement n'est pas inscrite sur les courroies. Par conséquent, se référer à la vitesse maximale de fonctionnement inscrite sur la roue de contact.

- Remplacer les courroies endommagées (déformées, fissurées, ébréchées, tordues, pliées ou percées) ou usées.
- Vérifier la meule de contact ou l'accessoire et le remplacer s'il est endommagé (fissures, entailles ou usure).
- Inspecter le produit et le remplacer en cas de dommage ou d'usure.
- Ne jamais modifier la structure du produit de quelque façon que ce soit. Une modification du produit peut l'amener à se briser et à causer des blessures.

Rechercher tout signe de dommage

**MISE EN GARDE!**

- Les étincelles et les particules produites lors d'une utilisation normale du produit peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas utiliser dans des endroits inflammables ou explosifs.
- Ne pas utiliser sur des matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.

- Pour éviter les dangers d'incendie, ne pas mettre les copeaux de métal et les copeaux de bois dans le même collecteur de poussière.
- Pour connaître les risques d'inflammabilité, consulter le personnel du service de sécurité d'ingénierie.
- En cas de danger d'inflammation de poussières inflammables par étincelles, installer un pare-étincelles ou un extincteur dans les conduits en amont du collecteur de poussière.

**AVERTISSEMENT!**

- Une mauvaise installation peut faire en sorte que la pièce de travail soit projetée sur la machine lorsque la courroie entre en contact avec la pièce.
- Arrêter immédiatement s'il se produit des vibrations ou des bruits inhabituels. Déterminer la cause du mauvais fonctionnement et corriger la situation avant de poursuivre.
- Vérifier la tension et l'alignement de la courroie. S'il y a des flèches à l'endos, s'assurer qu'elles pointent dans le sens de la rotation.
- Le produit doit être utilisé seulement par une personne compétente ou sous la supervision directe de personnel expérimenté.

- Les utilisations abusives peuvent provoquer le bris de la courroie.
- Carefully mount the belt on the machine per tool manufacturer's recommendations. Use the proper machine safety guards.
  - Make sure the belt fully covers the contact wheel face in off-hand operations.
  - Make sure no one is standing in front or in back of the belt when starting machine.
  - Check feed rolls frequently on conveyor belt machines to be sure they hold evenly across the width of the workpiece.
  - Avoid contact with moving belt edge or surface or severe cuts and abrasions could result.
  - Hold the workpiece in position with clamps, stops or fixtures when using portable tools.
  - Always abrade on the belt below the horizontal centerline of the contact wheel when using contact wheel belt sanders and open-drum sanders.

**Un entreposage inadéquat risque de nuire à la sécurité et au rendement du produit.**

- Entreposer les courroies abrasives avec revêtement à des températures se situant entre 15 et 27°C (60 à 80°F) et à un taux d'humidité relative de 35 et 50%.
- Ne pas utiliser de courroie anormalement gonflée.
- Entreposer les produits pour le traitement des surfaces à une température inférieure à 150°F (65°C) et éviter de les exposer à l'eau et à l'humidité élevée.

\*Pour assurer la protection des yeux et du visage, se reporter à la norme ANSI Z87.1. Pour renseignements complémentaires sur les produits avec abrasif appliqué, se reporter à la norme ANSI B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems" (Exigences en matière de sécurité pour les matériaux abrasifs en conjonction avec les systèmes à abrasif appliqué). Disponible auprès de l'American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.

Pour renseignements sur les Standard Abrasives Product, veuillez appeler le : (U.S.A.) 651-737-6501 appel direct

**Standard Abrasives Products**  
Oak Hills, CA 92344

Standard Abrasives est une marque de fabrication de 3M.

© 3M 2013



## Correas abrasivas revestidas y correas para el tratamiento de superficies

### Información sobre Seguridad

- Entregue esta hoja de información al operario junto con el producto.
- Lea esta hoja de información antes de instalar el producto en la herramienta o en la máquina.
- Pegue una copia de esta hoja de información en el área de trabajo.

Lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.

**¡ADVERTENCIA!**

La exposición al **POLVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física.

Utilice el escape de aire local o extracción de polvo adecuados según las indicaciones de MSDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel. No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

Contacte a los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo para obtener copias de MSDS si no tiene ninguna disponible.

**¡ADVERTENCIA!**

- El producto puede romperse mientras se usa y producir lesiones, si está dañado o funciona a mucha velocidad.
- Siempre use la protección recomendada y apropiada para ojos, cara, orejas, manos y cuerpo. Lesiones a cara y ojos\* pueden resultar si el producto falla. Vea la Norma ANSI Z87.1 para equipo de seguridad.

**¡ADVERTENCIA!**

- Nunca exceda la velocidad máxima de funcionamiento (VMF) que aparece en la rueda de contacto, el accesorio o la correa.
- En caso de exceder la MOS el producto o la rueda de contacto podría averiarse y causar una lesión.
- Use siempre la protección recomendada y apropiada en los ojos, la cara, las orejas, las manos y el cuerpo.

Verifique la Velocidad Operativa Máxima (MOS) de la Rueda de Contacto.

Las bandas no tienen Velocidad Máxima de Operación (MOS, por sus siglas en inglés); usar la MOS de la rueda de contacto.

- Reemplace las correas que estén dañadas (quebradas, cuarteadas, con raspaduras, rasgadas, plegadas o perforadas) o desgastadas.
- Revise la rueda de contacto o el accesorio y cámbielo si está dañado (grietas, muescas o desgastes).
- Inspeccione el producto y reemplácelo cuando esté dañado o gastado.
- Bajo ningún concepto modifique o altere el producto. Ya que el producto puede romperse y producir lesiones.

Inspeccione para determinar si está dañada

**¡ADVERTENCIA!**

- Las chispas y partículas generadas del funcionamiento normal del producto pueden provocar un incendio o una explosión.
- Retire de la zona los materiales inflamables o explosivos.
- No use el producto en ambientes inflamables o explosivos.
- No lo utilice sobre materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.

- Para evitar riesgo de incendio, no mezcle fragmentos de metal con fragmentos de madera en el mismo colector de polvo.
- Consulte con personal de Ingeniería/Seguridad los aspectos relacionados con los peligros de inflamabilidad.
- Si existe riesgo de chispas donde se producen polvos inflamables, instale un supresor de chispas o una unidad de enfriamiento rápido de incendio en la red de conductos delante del ciclón.

**PRECAUCION!**

- La instalación mal realizada puede provocar que la pieza de trabajo arrojada o propulsada por el equipo cuando la correa hace contacto.
- Detenga el trabajo inmediatamente si ocurren ruidos o vibración inusual durante el uso. Determine la causa y corrija la situación antes de continuar.
- Verifique que la tensión de la correa sea la adecuada y realice el seguimiento. Si las flechas se encuentran en la parte de atrás, asegúrese de que señalen hacia la dirección correcta de giro.
- El producto debe ser utilizado únicamente por personal capacitado o bajo la supervisión directa de personal experto.

- El abuso puede dañar la correa.**
- Instale cuidadosamente la correa en la máquina según las instrucciones del fabricante de la herramienta. Utilice los protectores de seguridad adecuados para la máquina.
  - Asegúrese de que la correa cubra por completo la parte externa de la rueda de contacto en las operaciones bruscas.
  - Asegúrese de que no haya nadie parado en la parte delantera o trasera de la correa al poner en marcha la máquina.
  - Verifique frecuentemente los rodillos alimentadores en las máquinas de correas transportadoras para asegurarse de que se sujeten en forma uniforme a lo ancho de la pieza de trabajo.
  - Evite el contacto con el borde de la correa móvil y/o la superficie; podría ocasionar cortes y abrasión serios.
  - Sostenga la pieza de trabajo en posición con las pinzas, los topes y los accesorios al utilizar herramientas portátiles.
  - Siempre raspe en la correa debajo de la línea central horizontal de la rueda de contacto al utilizar las lijadoras de la rueda de contacto y las lijadoras de los tambores abiertos.

**El almacenamiento incorrecto del producto podría afectar la seguridad del personal además del desempeño del producto cuando se lo utiliza.**

- Guarde las correas con revestimiento abrasivo a temperaturas entre 60 y 80°F (15 y 27°C) y a una humedad relativa de 35 a 50%.
- No use correas con forma anormalmente ondulada.
- Almacene los productos para el acondicionamiento de superficies a temperaturas inferiores a los 150°F (65°C), y limite la exposición al agua y a la alta humedad.

\*Para protección de ojos y cara, vea ANSI Standard Z87.1. Para más información sobre productos de recubrimientos abrasivos, consulte a ANSI Standard B7.7, "Requisitos de seguridad para materiales abrasivos con sistemas de recubrimientos abrasivos" Ambas pueden obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.

Para obtener información del Standard Abrasives Product Llamar al: (U.S.A.) 651-737-6501 discado directo

**Standard Abrasives Products**  
Oak Hills, CA 92344

Standard Abrasives es una marca comercial de 3M

© 3M 2013